

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 58 (1940)
Heft: 126

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 1. Juni
1940

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 1^{er} juin
1940

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N^o 126

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Abonnement: *Schweiz*: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland*: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsspaltige Kolonnette (Ausland 65 Rp.)

Redaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n^o 21660

Abonnements: *Suisse*: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger*: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N^o 126

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Société Forestière de Genève S. A., Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über die Durchführung des Handels- und Zahlungsabkommens vom 30. Mai 1940 zwischen der Schweiz und der Türkei. Arrêté du Conseil fédéral relatif à l'exécution de l'accord de commerce et de paiements entre la Confédération suisse et la République turque, conclu le 30 mai 1940. Telefonverkehr mit Nord-, Zentral- und Südamerika. Correspondance téléphonique avec l'Amérique du Nord, l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud. Deutschland: Durchfahrverbote. Turquie: Foire de Smyrne. Italien: Ausfuhrbeschränkungen.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. 1^{ed.} du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern Konkursamt Bern (972)

Gemeinschuldner: Krneta Ozren Dr., J. T. Agentura, Jugoslawische Handelsagentur, Aegertenstrasse 1, in Bern.
Datum der Eröffnung: 2. April 1940.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 21. Juni 1940.

Kt. Bern Konkursamtliche Nachlassliquidation. (973)

Ausgesehlagene Verlassenschaft von Stettler Gottfried, gew. Wirt zum «Kreuz» in Gunten.
Zeitpunkt der Liquidationseröffnung: 15. Mai 1940.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 11. Juni 1940.

Diejenigen Gläubiger, welche im vorausgegangenen öffentlichen Inventar ihre Eingabe eingereicht haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden, haben aber bis zum gleichen Zeitpunkt ihre Beweismittel einzureichen.

Kt. Graubünden Konkursamt Chur (984)

Gemeinschuldner: Christoffel Martin, Weinhändler, Chur.
Datum der Konkursöffnung: 29. April 1940.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 13. Juni 1940, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Chur.

Eigentümer der Liegenschaften:

1. Kat.-Nr. 1475/Plan 82, Wohn- und Geschäftshaus, Magazin, Hofraum und Garten, Engadinstrasse 30.
2. Kat.-Nr. 3037/Plan 128, Wohn- und Geschäftshaus, Schopf, Magazin und Hofraum, Reichsgasse 61.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: Bis 1. Juli 1940.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (986)

Faillite: Hempler Esther, bijouterie, Rue du Lion d'Or 4, à Lausanne.
Date du prononcé: 28 mai 1940.
Première assemblée des créanciers: Lundi 10 juin 1940, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: 1^{er} juillet 1940.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel (974)

Failli: Sehneberger Jean, d'Oehlenberg (Berne), fabrication de la colle «Mastic universel Ideal», quincaillerie, papeterie, articles de ménage en gros, Rue Matile 29, à Neuchâtel.
Propriétaire de l'immeuble article 5626 du cadastre de Neuchâtel.
Date de l'ouverture de la faillite: 17 avril 1940.
Première assemblée des créanciers: Lundi 10 juin 1940, à 14½ heures, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, Salle du Tribunal II, 2^{me} étage.
Délai pour les productions: 1^{er} juillet 1940, inclusivement.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern Konkursamt Interlaken (976)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungsanmeldungen.
Gemeinschuldnerin: Dennler Aug. F., A. G., Bitter- und Likörfabrik, Interlaken.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 11. Juni 1940.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (977)

Im Konkurse über Barozzi Attilio, Gipsermeister, Hünenbergstrasse Nr. 19, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Beschwerden bezüglich Ausscheidung von Kompetenzstücken nach Art. 92 SchKG. und Begehren um Abtretung der Massrechte nach Art. 260 SchKG. sind binnen der Auflagefrist des Kollokationsplanes schriftlich geltend zu machen.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (978)

Im Konkurse über die Firma «Prevags», Genossenschaft für Propagandavereinheitlichung und Reklame, Sempacherstrasse Nr. 26, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern Konkursamt Rothenburg (979)

Im Konkurse über Steiger Hans, Holzbau, Sedelstrasse Nr. 13 b, Emmenbrücke, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (987)

Faillite: Société anonyme du Parc de Montchoisi, à Lausanne.

Date du dépôt: 1^{er} juin 1940.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse. art. 49, ord. de 1911: 11 juin 1940; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (980)

Das Konkursverfahren über Bueher Viktor, Konfektion- und Massatelier, Kapellplatz Nr. 10, in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 27. Mai 1940 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud Office des faillites de Morges (975)

La liquidation de la faillite de Perrod Alexis, négociant, à Lavigny, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal, rendue le 24 mai 1940.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (981)

Einzige konkursamtliche Liegenschaften-Steigerung.

Zuhanden der Konkursmasse (summarisches Verfahren) des

Gaugler Eduard,

von Egerkingen, Kaufmann, in Solothurn, wird Donnerstag, den 20. Juni 1940, 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Solothurn an eine einmalige öffentliche Steigerung gebracht die Liegenschaft:

Grundbuch Solothurn Nr. 635:

1 Ar 75 m² Hausplatz an der Hauptgasse, geschätzt Fr. 2,910. — mit daraufstehendem

Wohn- u. Geschäftshaus Nr. 13, am 13. XI. 1931 > > 88,000. —

Total Grundbuchschätzung: Fr. 90,910. —

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 118,000. —

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 5. bis 15. Juni 1940 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Steigerungssumme eine Barzahlung von Fr. 2500. — zu leisten. Es findet nur eine Steigerung statt.

Solothurn, den 29. Mai 1940.

Konkursamt Solothurn:
W. Isler, Notar.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Solothurn Konkurskreis Batslhal (982)

Schuldnerin: Stalder-Kammermann Karoline, Frau Wwe., Gasthaus zum St. Joseph, Gänssbrunnen.

Datum der Stundungsbewilligung: 28. Mai 1940.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. Werner E. Fröhlicher, Fürsprecher und Notar, Anthausplatz, Solothurn.

Eingabefrist: Bis und mit 21. Juni 1940. (Die Forderungen sind Wert 28. Mai 1940 zu berechnen).

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 30. Juli 1940, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus St. Joseph, Gänssbrunnen.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295; Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

Kt. Graubünden Konkurskreis Chur (985)

Der Ausschuss des Kreisgerichtes Chur hat in der Sitzung vom 23. Mai 1940 die seinerzeit der Firma Coaz-Wassali & Co., Kolonialwaren, Martinsplatz, Chur, bewilligte Nachlassstundung um einen Monat, d. h. bis 24. Juni 1940, verlängert.

Chur, den 24. Mai 1940.

Der Sachwalter:
C. Brüggenthaler.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne Tribunal des Franches-Montagnes, Saignelégier (983)

Le Président du Tribunal des Franches-Montagnes statuera sur l'homologation du concordat de Crétin Laurent, propriétaire, à Bollement, commune de St-Brais, à son audience du mercredi, 5 juin 1940, dès 9 h.

Les opposants peuvent se présenter à la dite audience pour y faire valoir leurs moyens d'opposition.

Saignelégier, le 28 mai 1940.

Le Vice-président du Tribunal:
H^d Froidevaux.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

Kt. Schaffhausen Kantonsgericht Schaffhausen (988)

Mit Urteil vom 15. März 1940 hat die I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes dem von der Stahlwarenfabrik Schleithem A.-G., in Schleithem, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag die gerichtliche Bestätigung nicht erteilt.

Zufolge Rückzuges der von der Nachlassschuldnerin gegen dieses Urteil erklärten Berufung ist der Entscheid des Kantonsgerichtes vom 15. März 1940 nunmehr in Rechtskraft erwachsen.

Schaffhausen, den 29. Mai 1940.

Gerichtskanzlei I. Instanz Schaffhausen:
Dr. H. Sollberger.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

Zürich — Zurich — Zurigo

Immobilien. — 1940. 29. Mai. Die Aktiengesellschaft Sinus, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 148 vom 29. Juni 1937, Seite 1521), Erwerbung, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Immobilien usw., hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. Juli 1939 und 29. Mai 1940 das Grundkapital von Fr. 150,000 behufs teilweiser Beseitigung des Passivsaldo der Bilanz durch Reduktion des Nominalwertes jeder einzelnen Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 335 auf Fr. 50,250 herabgesetzt, eingeteilt in 150 auf den Namen lautende, vollbezahlte Aktien zu Fr. 335. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Handel mit Waren und Rohmaterialien aller Art. — 29. Mai. Der Verwaltungsrat der «Interfranck» Internationale Handels A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 110 vom 12. Mai 1938, Seite 1065), Handel mit Waren und Rohmaterialien aller Art, welche zur Herstellung von Nahrungs- und Genussmitteln dienen usw., erteilt Einzelprokura an Dr. Robert C. Vogel, von Zürich, in Rüslikon.

Briefkuvertfabrik und Buchdruckerei. — 29. Mai. Der Verwaltungsrat der H. Goessler & Cie., Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 141 vom 20. Juni 1934, Seite 1689), Briefkuvertfabrik und Buchdruckerei, erteilt Einzelprokura an Frau Dr. Julie Goessler, von Zürich, in Zollikon.

Bank- und Finanzierungsgeschäfte. — 29. Mai. Anstelle des aus dem Verwaltungsrat der Adler & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 203 vom 31. August 1939, Seite 1806), Bank- und Finanzierungsgeschäfte jeder Art, ausgeschiedenen Dr. Curt Arnold wurde neu als weiteres Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Frédéric G. Steiner, französischer Staatsangehöriger, in Paris.

29. Mai. Die Genossenschaft Bau-Finanz-Plan Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 57 vom 9. März 1939, Seite 489), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Kornhausstrasse 57, in Zürich 10.

Handel in Bonneterie- und Meeeriewaren. — 29. Mai. Die Firma Rosa Wüscher, in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 90 vom 21. April 1931, Seite 857), Handel in Bonneterie- und Meeeriewaren, hat ihr Geschäftslokal an die Gotthardstrasse 21 verlegt.

Patentierete Maschinen, Apparate usw. — 29. Mai. Die Ondufor A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 152 vom 4. Juli 1933, Seite 1606), Fabrikation von und Handel in patentierten Maschinen, Apparaten usw., hat sich durch Beschluss vom 30. April 1940 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Holzhandlung. — 29. Mai. Die Firma Emil Brunner, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1924, Seite 201), Holzhandlung, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Motor- und Ruderboote usw. — 29. Mai. Ueber den Nachlass des verstorbenen Inhabers der Firma Emil Leemann-Huber, Konstruktion von Motor- und Ruderbooten usw., in Pfäffikon (S. H. A. B. Nr. 299 vom 23. Dezember 1931, Seite 2757), ist durch Verfügung vom 26. April 1940 die konkursamtliche Liquidation angeordnet worden.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1940. 28. Mai. Die Firma Bekleidungshaus Zentrum G. m. b. H., Fabrikation und Handel mit Kleidern aller Art, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 292 vom 11. Dezember 1939, Seite 2462) vorzeigt als neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 53 II.

28. Mai. Die Firma Ziwo A. G., Zimmer- und Wohnungsvermittlung, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1934, Seite 1362), vorzeigt als neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 53 II.

28. Mai. In der Firma Electro-Automaten A. G. «Electromat», mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung u. a. in Bern (S. H. A. B. Nr. 53 vom 4. März 1940, Seite 414), ist die Prokura von Karl

Rufli-Hafner erloschen. Dagegen erteilt der Verwaltungsrat Kollektivprokura an Gustav Strittmatt, von und in Zürich. Er zeichnet mit einem der Verwaltungsratsmitglieder kollektiv.

28. Mai. Die Tschamerstrasse-Genossenschaft Bern, Vertretung und Förderung der gemeinsamen Interessen der Mitglieder bezüglich der Benutzung der Tschamerstrasse usw., Genossenschaft mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 139 vom 17. Juni 1936, Seite 1475), hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 18. Mai 1940 aufgelöst und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

29. Mai. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Schwob & Cie., Leinenweberei, Bern (Schwob & Cie, Tissage de Toiles, Berne), in Bern (S. H. A. B. Nr. 129 vom 4. Juni 1938, Seite 1249), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Schwob & Cie. A.-G., Leinenweberei, Bern (Schwob & Cie S. A., Tissage de Toiles, Berne)», in Bern.

Unter der Firma Schwob & Cie. A. G., Leinenweberei, Bern (Schwob & Cie S. A., Tissage de Toiles, Berne), hat sich am 17. Mai 1940 mit Sitz in Bern, eine Aktiengesellschaft gegründet. Die Statuten datieren vom 17. Mai 1940. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von Leinen- und Baumwollwaren und andern Artikeln der Textilbranche sowie Handel mit solchen Waren, und Beteiligungen an verwandten Unternehmungen. Die Gesellschaft ist berechtigt, Zweigniederlassungen zu errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 750,000, eingeteilt in 750 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 1000. Das Aktienkapital ist wie folgt voll liberiert: durch Barzahlung Fr. 4000 und durch Sacheinlagen Fr. 746,000. Die Gesellschaft erwirbt rückwirkend ab 31. Mai 1939 Aktiven und Passiven der Kommanditgesellschaft «Schwob & Cie, Leinenweberei Bern». Gestützt auf die Bilanz vom 17. Mai 1940 und Sacheinlage-Vertrag vom gleichen Tag werden übernommen Aktiven, bestehend in Liegenschaften (Leinenwebereien), Maschinen, Beteiligungen, Waren, Mobilien, Debitoren, Bankguthaben und Kassa im Betrage von Fr. 2,056,035.07 und Passiven im Betrag von Fr. 1,133,917.45 zum Erwerbspreis von Fr. 922,117.62. Dieser wird wie folgt getilgt: Fr. 746,000 durch Anshändigung an Zahlungsstatt von 646 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 an Jean Schwob und 100 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 an Alice Schwob geb. Weil, als Sacheinleger; Fr. 176,117.62 durch Guthrift in laufender Rechnung zugunsten des Jean Schwob. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens fünf Mitgliedern; gegenwärtig besteht er aus: Dr. Jakob Vogel, von Kölliken und Bern, in Bern; Max Stettler, von und in Bern; sie führen Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift hat der Verwaltungsrat gewählt: Jean Schwob, von Starrkirch, in Bern. Zum Prokuristen mit Einzelunterschrift hat er ernannt: Georges Levy, französischer Staatsangehöriger, in Bern, und zu Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien: César Cornioley, von Aigle, und Otto Ried, von St. Gallen, beide in Bern. Geschäftsdomizil: Hirschengraben 7, in eigenen Räumen.

Bureau Thun

16. April. Die Volkshausgenossenschaft Thun in Liq., mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 92 vom 21. April 1939, Seite 327), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Epicerie, etc. — 1940. 27. mai. Le chef de la raison Adrien Wigger, à Botterens, fait inscrire qu'il n'exploite plus le commerce d'épicerie-mercerie, boulangerie et débit de vin, à Botterens (F. o. s. du c. du 30 avril 1924, n° 100, page 725), mais qu'il a transféré son siège social à Vaulruz où il exploite un commerce d'épicerie-mercerie et débit de vin.

Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Olten-Gösgen

1940. 30. Mai. Milchgenossenschaft Rohr, Soloth., in Rohr (S. H. A. B. Nr. 186 vom 10. August 1928, Seite 1558). Der Präsident Jakob Soland ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift damit erloschen. Zum Präsidenten wurden der bisherige Vizepräsident Albert Schwarz und an seiner Stelle zum Vizepräsidenten der bisherige Beisitzer Johann Gisi, von Niedergösgen, in Rohr (Solothurn), gewählt. Die Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Lausanne

Immeubles. — 1940. 23. mai. Dans son assemblée générale du 23 mai 1940, la société anonyme Le Pécos S., société immobilière, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 janvier 1939), a modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: le capital social de 33,000 fr., divisé en 66 actions de 500 fr., entièrement libérées, est porté à 50,000 fr. par l'émission de 34 actions nouvelles au porteur, de 500 fr. chacune, dont 10 sont entièrement libérées par versements en espèces et 24 actions sont entièrement libérées par compensation de créances. Les 66 actions anciennes de 500 fr. chacune sont converties en actions au porteur. Le capital social de 50,000 fr. est ainsi divisé en 100 actions de 500 fr. chacune au porteur, entièrement libérées, soit 33,000 fr. libérés en espèces et 12,000 fr. en compensation de créances. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis de Lausanne. Toutefois, les publications imposées par la loi seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres.

28. mai. La Société du bulletin technique de la Suisse romande, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 octobre 1939), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 10 mai 1940, modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: le capital social de 20,000 fr., divisé en 200 actions nominatives, de 100 fr. chacune, entièrement libérées, a été augmenté à 50,000 fr. par l'émission de 200 actions nouvelles de 150 fr. chacune, nominatives, libérées de 50 % et appelées actions B. Le capital social est ainsi de 50,000 fr., divisé en 400 actions nominatives, soit 200 actions de 100 fr. chacune, entièrement libérées et appelées actions A. et 200 actions de 150 fr. chacune, libérées chacune de 50 % de leur valeur nominale et appelées actions B. Le capital est ainsi libéré jusqu'à concurrence de 35,000 fr. Les publications imposées par la loi sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et les autres dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 ou de plusieurs membres.

Genf — Genève — Ginevra

Atelier de triottage mécanique. — 1940. 28. mai. Le chef de la maison Louise Vittoz, à Genève, est Louise-Sophie Vittoz, de Rossenges (Vaud), domiciliée à Genève. Atelier de triottage mécanique, Rue du Prieuré 29.

Articles sanitaires, etc. — 28. mai. M. Schaefer A. G. (M. Schaefer S. A.), société anonyme ayant son siège principal à Berne et une succursale à Genève (F. o. s. du c. du 18 janvier 1940, page 117). La procuration collective conférée à Joseph Mall est éteinte.

28. mai. Société Immobilière Sésia G, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 24 janvier 1938, page 170). Francis Portier, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale, en remplacement d'Alphonse Berteletti, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Place du Lac 1 (régie Robert Marchand et Co.).

28. mai. Société Immobilière Sésia H, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 24 janvier 1938, page 170). François Portier, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale, en remplacement d'Alphonse Berteletti, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Place du Lac 1 (régie Robert Marchand et Co.).

28. mai. Société Immobilière Sésia I, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 24 janvier 1938, page 170). Francis Portier, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale, en remplacement d'Alphonse Berteletti, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Place du Lac 1 (régie Robert Marchand et Co.).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Société Forestière de Genève S. A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers, conformément à l'art. 742 C. O.

Deuxième publication.

La Société Forestière de Genève S. A. ayant décidé sa dissolution et son entrée en liquidation, suivant décision de son assemblée générale extraordinaire du 20 avril 1940, les créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations en conformité de l'article 742 du C. O. au Siège de la Société, 18, Rue de Hesse (Bureaux de la Banque d'Escompte Suisse en liquidation concordataire). (A. A. 113³)

Genève, le 29 mai 1940.

Société Forestière de Genève S. A.
en liquidation.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Durchführung des Handels- und Zahlungsabkommens vom 30. Mai 1940 zwischen der Schweiz und der Türkei

(Vom 24. Mai 1940.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf den Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland in der Fassung vom 22. Juni 1939,

im Hinblick auf das am 30. Mai 1940 zwischen der Schweiz und der Türkei abgeschlossene Handels- und Zahlungsabkommen, beschliesst:

Art. 1. Auf das zwischen der Schweiz und der Türkei unterm 30. Mai 1940 abgeschlossene und am 1. Juni 1940 in Kraft getretene Handels- und Zahlungsabkommen findet der Bundesratsbeschluss vom 1. April 1938 über die Durchführung des Abkommens vom 31. März 1938 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Türkischen Republik betreffend die Regelung des kommerziellen Zahlungsverkehrs zwischen den beiden Ländern Anwendung.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 1. Juni 1940 in Kraft.

126. 1. 6. 40.

Arrêté du Conseil fédéral

relatif à l'exécution de l'accord de commerce et de paiements entre la Confédération suisse et la République turque, conclu le 30 mai 1940

(Du 24 mai 1940.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933, concernant les mesures de défense économique contre l'étranger, modifié le 22 juin 1939;

vu l'accord de commerce et de paiements conclu le 30 mai 1940 entre la Confédération suisse et la République turque, arrête:

Article premier. L'arrêté du Conseil fédéral du 1^{er} avril 1938, relatif à l'exécution de l'accord conclu le 31 mars 1938 entre la Confédération suisse et la République turque, concernant le règlement des paiements relatifs aux échanges commerciaux entre les deux pays est applicable à l'accord de commerce et de paiements entre la Confédération suisse et la République turque, conclu le 30 mai 1940 et entré en vigueur le 1^{er} juin 1940.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 1940.

126. 1. 6. 40.

Telephoverkehr mit Nord-, Zentral- und Südamerika

(Mitg.) Im Telephonverkehr mit den nachgenannten Ländern Nord-, Zentral- und Südamerikas kann der Besteller einer Verbindung bei der Anmeldung mit 1—3 Stichwörtern den Gegenstand bezeichnen, über den er mit dem Verlangten zu sprechen wünscht: Argentinien, Bermuda, Brasilien, Costa Rica, Dominikanische Rep., Guatemala, Haiti, Hawaii, Honduras, Kanada, Kolumbien, Kuba, Mexiko, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Portorico, El Salvador, Uruguay, Vereinigte Staaten von Nordamerika. Die Stichwörter werden mit der Gesprächsanmeldung gebührenfrei bis zum verlangten Teilnehmer weitergemeldet.

126. 1. 6. 40.

Correspondance téléphonique avec l'Amérique du Nord, l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud

(Com.) Dans les relations téléphoniques avec les pays ci-après désignés: Argentine, Bermudes, Brésil, Costa Rica, République Dominicaine, Guatemala, Haïti, Hawaï, Honduras, Canada, Colombie, Cuba, Mexique, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, Portorico, El Salvador, Uruguay, Etats-Unis d'Amérique, l'abonné qui désire une communication peut, au moment de la demande, désigner par 1 à 3 mots-clefs l'objet de la conversation qu'il veut échanger. Ces mots sont transmis gratuitement avec la demande de communication jusqu'à la station de l'abonné désiré. 126. 1. 6. 40.

Deutschland — Durchfuhrverbote

Im Reichsgesetzblatt Teil I Nr. 89 vom 21. Mai 1940 ist eine Verordnung über Durchfuhrverbote vom 14. Mai 1940 folgenden Wortlautes veröffentlicht:

Der Ministerrat für die Reichsverteidigung verordnet mit Gesetzeskraft:

§ 1. Der Reichswirtschaftsminister, der Reichsminister für Ernährung und Landwirtschaft und der Reichsforstmeister werden ermächtigt, die Durchfuhr von Waren durch das Gebiet des Deutschen Reichs mit der Wirkung zu verbieten, dass die Durchfuhr nur mit Bewilligung zulässig ist. Das Gesetz über Aus- und Einfuhrverbote vom 25. März 1939 und die Erste Durchfuhrungsverordnung zum Gesetz über Aus- und Einfuhrverbote vom 27. März 1939 gelten für Durchfuhrverbote eingemäss.

§ 2. Diese Verordnung gilt auch in den eingegliederten Ostgebieten. 126. 1. 6. 40.

Turquie — Foire de Smyrne

Le Gouvernement turec a décidé, le 10 avril 1940, d'attribuer une somme de 100.000 Livres turques en devises libres à la X^{ème} Foire internationale qui aura lieu à Smyrne du 20 août au 20 septembre 1940. Ce montant sera affecté au paiement de la contrevaletur des marchandises introduites en Turquie, après avoir été exposées à la Foire, par des maisons étrangères participant directement à cette manifestation ou se faisant représenter par une maison indigène autorisée à agir en leur nom. La somme dont il s'agit sera répartie parmi les exposants d'après leur degré de participation à la Foire et la nature et la provenance des marchandises exposées, conformément à une décision du Comité de la Foire et avec l'approbation du Commissaire du Gouvernement turec auprès de la Foire, à condition de ne pas dépasser la somme de Ltqs. 2.000.— pour chaque exposant. 126. 1. 6. 40.

Italien — Ausfuhrbeschränkungen

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 240 vom 11. Oktober 1939 wurden in einer Tabelle B diejenigen Warenpositionen des italienischen Zolltarifs bekanntgegeben, für welche die italienischen Zollämter die Ausfuhr von sich aus — also ohne Ausfuhrbewilligung (Ausfuhrlizenz) — bewilligen konnten. Gemäss Zirkularschreiben des italienischen Finanzministeriums vom 21. Mai 1940 wird folgendes verfügt:

1. Für alle Waren, ausgenommen die nachfolgend aufgeführten, sind Ausfuhrbewilligungen (Ausfuhrlicenzen) erforderlich.

Waren, für die gemäss Verfügung des Finanzministeriums vom 21. Mai 1940 die Zollämter bis auf weiteres die Ausfuhr von sich aus bewilligen können:

Nr. des italienischen Zolltarifes	Warenbezeichnung (abgekürzt)
76	Kartoffeln
81	Orangen, Zitronen etc. (agrumi)
87	Kastanienmehl
aus 106	Wein in Fässern oder in Zisternenwagen
115	Tabak
116	Tabakbrühe
251	Nähgarn aus Seide und Kunstseide
251bis	
247bis	
248bis	Kunstseide
252, 252bis, 253bis,	Gewebe aus Seide und Kunstseide
254, 254bis, 255,	
255bis, 256, 256bis	
262, 262bis, 263, 263bis	Strickwaren aus Seide und Kunstseide
aus 265, aus 265bis	
273	Seiden- und Kunstseidenkrepp
375	Genähte Gegenstände aus Seide
405	Quecksilber
437	Pressen, hydraulische, für gewerbliche Zwecke, ausgenommen Samen- und Früchtepressen; sowie hydraulische Zylinder und Kolben.
601	Wärme- und Kältemaschinen
658	Graphit
810	Aetherische Öle und Essenzen
893	Pergamentartige Häute
	Häute

2. Die Ausfuhrlizenz ist in folgenden Fällen auch bei der Wiederausfuhr erforderlich:

- a) Für in Freilagern (depositi franchi) eingelagerte, ausfuhrverbotene Nahrungsmittel und Rohstoffe für die Industrie;
- b) für in Zollagerhäusern (magazzini generali) und Zollagern (depositi generali) jeder Art lagernde Waren oder auch für bei den Zollämtern liegende, noch nicht verzollte Waren.

3. Die Ausfuhrlizenz ist ebenfalls erforderlich für die Wiederausfuhr von vorübergehend eingeführten, ausfuhrverbotenen Waren.

Ferner wird die Ausfuhrlizenz für die Ausfuhr von aus ausländischem Material, das vorübergehend eingeführt wurde, hergestellten Waren in folgenden Fällen verlangt:

- a) wenn das zur Ausfuhr bestimmte Fertigprodukt ausfuhrverboten ist;
- b) wenn das Fertigprodukt nicht ausfuhrverboten, jedoch aus ausfuhrverbotenem Material hergestellt ist.

Von den vorgenannten Bestimmungen werden die vor dem 22. Mai 1940 bei den Zollämtern gelegenen oder vom Abgangsort speditierten, für das Ausland bestimmten Waren nicht erfasst; sie können noch von den Zollämtern von sich aus zur Ausfuhr bewilligt werden. 126. 1. 6. 40.

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Aktionäre der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft werden hiermit eingeladen, an der

75. ordentlichen Generalversammlung

welche Mittwoch, den 12. Juni 1940, vormittags 10 1/2 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft, Albananlage 7, Basel, stattfinden wird, teilzunehmen.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrats und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1939.
2. Bericht der Herren Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung des Rechnungsabchlusses per 31. Dezember 1939.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Festsetzung der zu verteilenden Dividende.
6. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Stellvertretern zur Prüfung der Jahresrechnung 1940.
7. Wahlen in den Verwaltungsrat.
8. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten können vom 4. bis 12. Juni 1940 an der Hauptkasse der Gesellschaft bezogen werden. 1222 i

Basel, den 1. Juni 1940.

Der Verwaltungsrat.

Compagnie Genevoise des Tramways électriques

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 21 juin 1940, à 15 heures, au siège de la Société, à la Jonction, Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration et présentation des comptes au 31 décembre 1939.
2. Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de Messieurs les contrôleurs et le rapport de gestion seront, dès le 11 juin, à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social.

N. B. Les cartes d'admission à cette assemblée générale seront délivrées à Messieurs les actionnaires dont les titres ont été inscrits à leur nom sur les registres de la Compagnie antérieurement au 21 décembre 1939.

Ces titres devront être déposés au moins 8 jours à l'avance, soit jusqu'au 13 juin 1940 au plus tard, à Genève, à l'un des domiciles ci-après: Société de Banque Suisse, Rue de la Confédération 2, Genève, Banque de Paris et des Pays-Bas, Rue de Hollande 6, Genève.

1204

Le Conseil d'administration.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pöschel-Jent A. G., Bern

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB., § 12 des Dekretes vom 18. Dez. 1911.)

Erblasser:

Peschi Franz Seraph

Franz Seraph Joseph sel., von Lütsehenthal, geb. 1867, gew. Hotelier in Bern, gestorben am 5. Mai 1940 in Henderson-Ville, North Carolina (USA).

Eingabefrist bis und mit 1. Juli 1940:

- a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regleramtstathalteramt II in Bern.
- b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Otto Maybach, Neugasse 41 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.).

Massverwalterin: Frau Bertha Meadows geb. Peschi, Feldegweg 1 in Bern.

Bern, den 29. Mai 1940.

Der Beauftragte:

Otto Maybach, Notar.

1210

Les titulaires du brevet ci-après désirent entrer en relation avec des industriels suisses en vue de la mise en œuvre de leur invention:

N° 169912 du 12 juin 1933 — „Aiguille à lame flexible“
Prière d'adresser offres et propositions à l'Office des brevets A. Bugnion, 20, rue de la Cité, Genève, lui les transmettra à qui de droit. 51-15



la. Durchschlag-papier

weiss, gelb, rosa, blau und grün zu billigen Preisen. Muster zu Diensten.

P. Gimmi & Co.
z. Papyrus, St. Gallen 1063

Commerçants et industriels

Commandez la nouvelle liste d'associations professionnelles de Suisse (plus de 780 adresses exactes, sommaire et répertoire alphabétique). Prix: fr. 2.25 contre remboursement. F. o. s. du c. à Berne.

A. G. Sernitalbahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 15. Juni 1940, um 14.30 Uhr (falls noch Kriegsfahrplan: um 15 Uhr), im Gasthaus zur Sonne in Engi.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnungen sowie des Berichtes der Kontrollstelle pro 1939.
2. Erledigung allfälliger Motionen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 1. Juni an den Herren Aktionären zur Einsichtnahme auf. Für den Tage der Versammlung werden Freifahrtscheine verabfolgt, die bei der Betriebsleitung in Engi bezogen werden können.

Engi, den 29. Mai 1940.

1216 i

Der Verwaltungsrat.